联合国 **S**



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3972
28 January 1999

CHINESE

# 第三九七二次会议逐字记录

1999年1月28日星期四,上午11时50分

在纽约总部举行

| | | |
|---|---|---|
| 主　席: | 阿莫林先生 | (巴西) |
| 成员国: | 阿根廷 | 彼得雷拉先生 |
| | 巴林 | 布阿莱先生 |
| | 加拿大 | 杜瓦尔先生 |
| | 中国 | 陈旭先生 |
| | 法国 | 德雅梅先生 |
| | 加蓬 | 当格-雷瓦卡先生 |
| | 冈比亚 | 贾格内先生 |
| | 马来西亚 | 哈斯米先生 |
| | 纳米比亚 | 安贾巴先生 |
| | 荷兰 | 范瓦尔絮姆先生 |
| | 俄罗斯联邦 | 拉夫罗夫先生 |
| | 斯洛文尼亚 | 蒂尔克先生 |
| | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 里奇蒙先生 |
| | 美利坚合众国 | 瑟德尔伯格女士 |



99-85057 (c)

上午11时50分开会

通过议程

议程通过。

格鲁吉亚局势

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告(S/1999/60)

主席(以西班牙语发言):我谨通知安理会,我收到了格鲁吉亚和德国代表的来信,他们在信中要求邀请他们参加安理会这一议程项目的讨论。按照惯例,我建议经安理会同意并根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,梅纳加里什维利先生(格鲁吉亚)在安理会议席就座;卡斯特鲁普先生(德国)在安理厅旁为他保留的席位就座。

主席(以西班牙语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹形势的报告,文件S/1999/60。

安理会成员面前还有文件S/1999/79,其中载有法国、德国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提出的一项决议草案。

我谨提请安理会成员注意文件S/1999/71,其中载有格鲁吉亚常驻联合国代表1999年1月25日给安全理事会主席的信。

我欢迎格鲁吉亚外交部长梅纳加里什维利先生阁下,并请他发言。

梅纳加里什维利先生(格鲁吉亚)(以英语发言):自从去年7月我在安全理事会就格鲁吉亚阿布哈兹局势讲话以来,已经很久了。

当前的事态发展迫使我今天为了同一目的发言。但首先,让我再次向联合国、特别是秘书长及其特别代表、以及秘书长之友小组和安理会每一成员表示我们的深

切同情和感激。他们的继续支持和为格鲁吉亚阿布哈兹和平而努力的确难能可贵。

我前面提到,尽管我们为全面政治解决冲突作了共同努力,和平进程越来越象个封闭的电路,目前局势难以乐观。

我们的关切和怀疑的根据是过去六个月中长久而毫无结果的谈判。我在这里谨提请安理会注意这些谈判过程中出现的传统做法——旨在误导国际社会的做法。

一般说,这类会议在安全理事会或有关格鲁吉亚阿布哈兹的其他重要论坛即将开会时达到高潮。这时,说时迟那时快,突然提出了一些荒唐而不现实的倡议,其唯一目的是为和平进程取得进展制造幻想。

但是这种“倡议”一个个被人忘记,直至关于格鲁吉亚的重要论坛下次开会。这一切已具有令人担心的传统性质,国际社会应予注意并作出恰当处理。

分裂主义分子领导人阿尔津巴先生最近关于阿布哈兹方面片面决定遣返难民和流离失所人员的建议显然是我在上面提到的“倡议”之一。这一决定是在阿布哈兹方面使谢瓦尔德纳泽总统和阿尔津巴先生之间预定的会晤破裂之后宣布的。这次会晤本来要签署遣返难民和流离失所人员以及维持停火和恢复该地区经济的文件。

这个所谓倡议也注定要失败。1999 年 1 月 23 日,在秘书长格鲁吉亚问题特别代表、秘书长之友小组和阿尔津巴先生会面时,后者拒绝了关于遣返难民和流离失所人员的文件。我认为这一事实再次说明阿布哈兹方面的阻挠政策。

日内瓦进程的开始是其所有参加者和冲突各方的真正胜利。我国政府仍然确信日内瓦框架是和平进程的关键机制。但是我不得不再次告诉自己:由于阿布哈兹方面的顽固态度,日内瓦会议迄今没有具体成果。

格鲁吉亚和阿布哈兹方面 1998 年 10 月在雅典举行的关于建立信任措施的会议也很成功,因为这是战争结束后最大型和最有代表性的会议。因此,我们向希腊、土耳其、乌克兰等国政府致敬,并表示我们赞赏他们准备支持各方的后续对话。

令人遗憾的是,从其结局看,雅典会议也并无例外。与会者,包括秘书长之友小组看到了阿布哈兹方面使会议文件降至含糊的意图宣言的水平。

阿布哈兹方面有系统地直接阻挠和平进程提出了一个问题:格鲁吉亚方面、难民和国际社会为开始建设性对话要等待阿布哈兹方面的“好意”多久?或者我们能否继续满足于以谈判无结果为代价而保持的该地区现状?

这种现状只是个幻想。事实是,尽管佯你平静,但该地区局势正全面恶化。政治、社会-经济和刑事犯罪的局势都是灾难性的。尽管格鲁吉亚作了努力,但难民和流离失所人员的生活条件确实悲惨。这一切都肯定加剧了该国的紧张局势,并威胁整个高加索地区的和平与安全。

阿布哈兹冲突的继续上能有利于某些政治势力并显然表明了价值观的冲突。一方面,存在着种族官僚政权,其基础是政治野心和罪恶的利益。另一方面,存在着这样一个国家,它选择了民主发展道路,并渴望创建一个人们可以接受的各民族在统一国家内和平共存的模式。

所有这一切都造成这样一种印象,即国际社会仍倾向于把现存冲突要么划为“头等”冲突,要么划为“次要”冲突,对前者作出最大限度的集中努力,而后者则因未得到注意而成为“冻结的”冲突。这种“冻结的”冲突给国际社会构成威胁,并耗竭其人力物力资源,而没有减轻受害人民的苦难。

在过去六个月中,格鲁吉亚阿布哈兹出现了这方面令人忧虑的范例。自 1998 年 5 月的悲惨事件以来,阿布哈兹特别是加利区域消灭格鲁吉亚人口和对返回者施暴情况一直没有停止。所谓的阿布哈兹民兵在遏制恐怖主义幌子下对和平平民采取的惩罚行动仍在进行。另外,分裂主义政权还系统地从其控制区对邻近祖各吉吉区域格鲁吉亚村庄发动攻击。更重要的是,在此期间,阿布哈兹方面利用其手中的一切权力阻碍难民和流离失所者重返家园进程,并在这方面违反了 1998 年 5 月议定书的各项规定。

谢瓦尔德纳泽总统已在最近向安全理事会成员讲话时提出旨在制定国际社会今后解决冲突行动的若干提议。让我重申,我们坚定地认为,国际社会应该更大胆地发表意见并提出更高要求。国际社会应准确表明,难民和流离失所者重返家园不是恩惠,而是其国际法规定的基本权利,阿布哈兹方面应对侵害这项权利负责。

我们认为,安全理事会现在应该审议阿布哈兹方面对格鲁吉亚人民进行种族清洗问题。和平进程已经达到这样一个阶段,如果不采取不偏不倚的态度并对分裂主义政权的活动进行适当评估,它就不可能进一步发展。

还须忆及欧洲安全与合作组织(欧安组织)布达佩斯首脑会议和里斯本首脑会议对格鲁吉亚局势作出的各项决定,这些决定都强调以武力手段改变人口状况不能接受。国际社会还应警告阿布哈兹方面,进一步企图阻碍难民和流离失所者返回家园将被视为继续奉行种族清洗政策,很可能招致安全理事会适用《联合国宪章》有关条款,并依法惩办其负责者。

我国政府对冲突区内的安全状况感到严重关切。不幸的是,毫无疑问,独立国家联合体(独联体)维持和平行动在目前任务规定下已无能为力。自去年 5 月以来,格鲁吉亚方面一直反对延长独联体维持和平部队的任务期限,除非它反映独立国家联合体多次首脑会议决定所规定的现实目标。

由于缺乏适当的安全条件,联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)也未能充分履行其职责。这个因素严重影响了联合国在冲突区内的活动,并危及整个区域的局势。格鲁吉亚一贯支持在冲突区部署自我保护部队。现实表明,如果不动用该部队,联格观察团就无法充分运作。

我们还应强调这样一个令人忧虑的事实,即该区域全面排雷措施问题仍未解决。这影响了国际人员的活动彬危及和平平民的生命。

我愿强调,保障和平与安全是处理武装冲突、包括格鲁吉亚阿布哈兹冲突政治进程的一部分。从这个理解出发,现在应该加强联格观察团中的政治成份。

双边或三边谈判都未在确定格鲁吉亚境内阿布哈兹的政治地位方面取得成果。在这种情况下,联合国不应仅仅重申格鲁吉亚的主权和领土完整。国际社会应同秘书长之友小组一起,制定格鲁吉亚阿布哈兹冲突的全面政治解决提案,并将其提交各方审议。

我们认为,安全理事会应再次重申,难民和流离失所者有权在不带任何先决条件

和享有充分安全保障情况下安全地重返家园。我们还认为,联合国必须－同欧安组织和秘书长之友小组一起－制定发起该进程的机制。

有必要在解决问题的初期阶段,考虑创建一个由国际控制的临时行政机构,让返回者最广泛地参加自治和执法机构。我们支持给予返回者特殊地位的构想,以免他们成为政治游戏和野心的人质。

我们认为,安全理事会应该注意到 1998 年 12 月欧安组织部长理事会奥斯陆会议通过的决定,这些决定对解决格鲁吉亚阿布哈兹冲突作出了主要规定,并要求加强联合国同欧安组织的合作。

联格观察团有效监测独联体维持和平行动应该成为联格观察团活动最重要的标准之一。因此,应为此采取相关措施。

我认为,安全理事会应该欢迎各方之间的双边对话,并为调查违约行径创建联合调查组并使之运作。安全理事会还应表示愿意根据和平进程取得的进展情况,尽力促进该区域的经济复兴。

格鲁吉亚政府表示完全愿意同联合国乃至整个国际社会合作,以便和平解决格鲁吉亚阿布哈兹冲突。这是我们大家唯一可以接受的办法。但我们相信,还应在和平道路上采取一些决定性步骤。这是格鲁吉亚人民和国际社会的愿望和期望。因此,让我表示希望安理会认真考虑我们的建议,并作出相关决定。

主席(以西班牙语发言):我的理解是,安全理事会准备对其面前的决议草案(S/1999/79)进行表决。如果我没有听到有人反对,我现在就把决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

进行了举手表决。

赞成:

阿根廷、巴林、巴西、加拿大、中国、法国、加蓬、冈比亚、马来西亚、纳米比亚、荷兰、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席(以西班牙语发言):有 15 票赞成。决议草案获得一致通过,成为第1225(1999)号决议。

我名单上没有别人要发言了。安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。

下午12时10分散会